

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 33 (1971)
Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La nouvelle charrue bisoc de Menzi

**Un ajustage des oreilles
absolument nouveau**

Avec un nouveau dispositif de réversibilité semi-automatique extraordinaire.

Commande hydraulique de la réversibilité.

Force nécessaire minimum pour manœuvrer le levier de réversibilité.

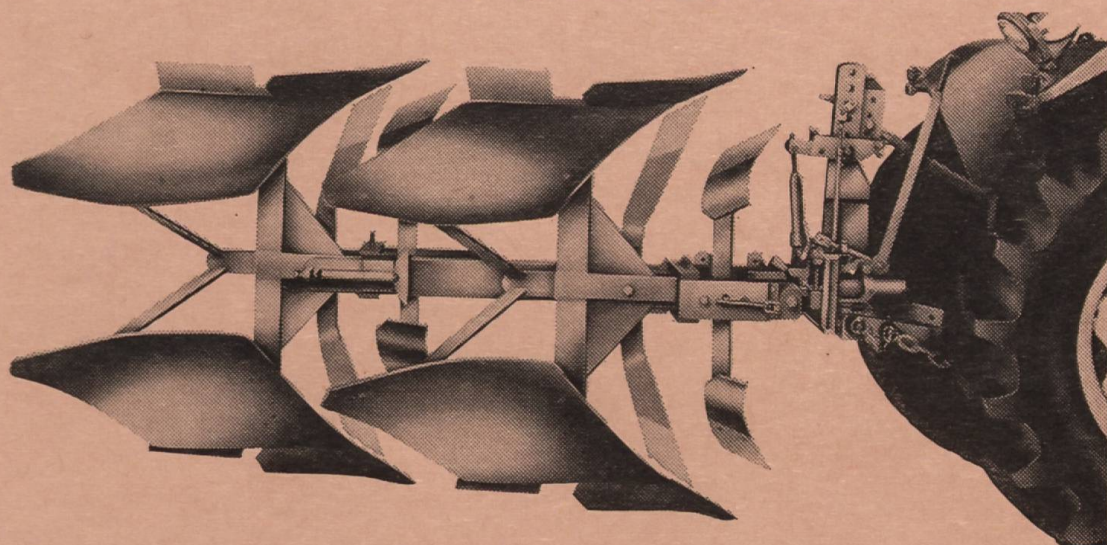
Retournement absolument sûr dans chaque position, dans chaque ajustage, si de terre adhère à la charrue ou non.

Retournement absolument tranquille et sans choc dans chaque position, dans chaque ajustage grâce à la commande hydraulique de la réversibilité.

Cette solution simple du problème de la réversibilité correspond aux prétentions maximum des paysans. Modèle déposé.

L'inclinaison de la charrue, ainsi que la tension peuvent être ajustées maintenant de manière simple par rotation du levier tige.

On n'a plus besoin d'une clé à écrous, plus de desserrage et de serrage des écrous.



**Modèles renforcés
et augmentés**

Nous pouvons présenter maintenant avec nos nouveaux modèles augmentés et renforcés l'assortiment le plus riche des charrues bisocs.

La charrue correspondante à chaque tracteur, à chaque terrain, à chaque prétention.

Modèles:

de 400 à 700 kgs de poids

de 130 à 160 cm de hauteur

de 80 à 100 cm de distance longitudinale des socs

Des nouveaux socs spéciaux, trempés et extrêmement résistants à l'usure. Nouveau acier triplex allié chrome — manganèse indestructible à nos versoirs.

Nous construisons naturellement aussi encore les charrues réversibles quart de tour à 1 soc, convenables à toutes les conditions de terrain, aux pentes jusqu'au 40% et également au terrain plan.

De plus nous avons notre système très robuste et techniquement indiscutable des charrues réversibles à un ou à plusieurs socs à commande hydraulique, fabriquées également dans toutes les grandeurs et poids.

Si vous vous occupez de l'achat d'une charrue, n'hésitez pas à nous appeler à une démonstration qui ne vous oblige à rien.

Vous serez surpris du nouveau programme des charrues Menzi.

La charrue correspondante à chaque tracteur, à chaque terrain, à chaque prétention.



H. Menzi

Fabrique de charrues

8303 Baltenswil-Bassersdorf

Tél. (051) 93 51 23

Agent pour la Suisse Romande:

Marcel Despland

1351 Suscévaz VD

Tél. (024) 3 34 83

J. A.

6000 LUCERNE

Bibliothek
der Eidg. Tech. Hochschule
8000 Zürich

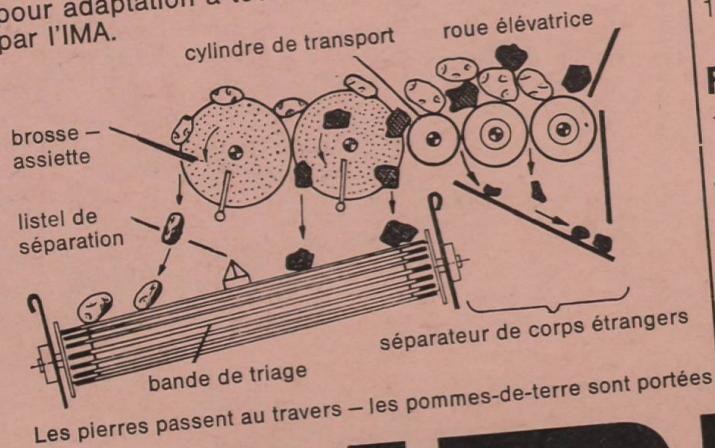
Z
800



Plus de rendement avec HASSIA!

Récolteuse-chargeuse de pommes de terre HASSIA

Récolte de grandes surfaces par conditions pénibles, avec une main-d'œuvre réduite. Séparation mécanique des mottes et des cailloux. Criblage très fin même dans les terrains lourds. Traite avec ménagement les récoltes, y compris les pommes de terre précoces. Est livrable avec système d'ensilage ou silo. Dispositif de relevage hydraulique pour soc et silo. Débrayage automatique en cas de surcharge. Boîte à deux vitesses présélectives pour adaptation à tous les tracteurs. Approuvée par l'IMA.



Pour tous renseignements
et conseils:

CAG

Genève - Vaud -
Neuchâtel
1211 Genève 022/42 36 36
1020 Renens 021/34 45 11

FSA Fribourg

1701 Fribourg 037/22 63 53

FVPL

1951 Sion 027/3 71 01

VLG Berne

3001 Berne 031/22 71 11

Liste des fournisseurs:
Union suisse des paysans
5200 Brougg

UMA